



**MAN wins both races**

## MAN-u oba jedrenja

Posada krstaša MAN s kormilarom Matteom Ivaldijem potvrdila je kandidaturu za najvišu stepenicu pobjedničkog postolja u dva jučerašnja jedrenja na štap polju potopljenom na ulazu u Valunski zaljev. U oba je, po buri koja je puhala do 25 čvorova, bila najbrža po realnom i najbolja po korigiranom vremenu.

MAN je u prvom jedrenju u cilju bio 47 sekundi brži od jedrilice Igienstudio Schaula kojom je upravljao Roberto Ferrarese, te minutu i četiri sekunde od krstaša Karuba sa skipperom Darkom Hajdinjakom. Karuba je startala najbolje – vodila je posada iz Riječkog jedriličarskog kluba na prvoj bovi dvije dužine jedrilice ispred MAN-a. No, tada su do izražaja došle vrhunske performanse talijanske jedrilice i uigranost posade, koja je do kraja stekla, za konkurente, nedostižnu prednost. Darko Hajdinjak je bio u prilici da osvoji drugo mjesto, no na posljednjoj bovi Karuba se zakopala i izgubila par, pokazalo se presudnih sekundi. MAN prvi, Igienstudio Schaula sa Robertom Ferrareseom drugi, Karuba treća... I u drugom jedrenju od starta je povelja Karuba – ponovio se prvi plov – na bovi od krme ponovno je MAN preuzeo vodstvo i zadržao ga do kraja. Po korigiranom vremenu Matteo Ivaldi je u cilju imao 33 sekunde bolje vrijeme od Darka Hajdinjaka. Treći je austrijski Equinoxe 2 – kormilar Rene Mangold. Jedrilica Igienstudio Schaula s Robertom Ferrareseom je već na startu pokvarila izgleda za bolji plasman...

U ukupnom redoslijedu nakon četiri jedrenja – dva navigacijska i dva na štap polju, prvi je Matteo Ivaldi na MAN-u, drugi Roberto Ferrarese na Igienstudio Schauli i treći Darko Hajdinjak na Karubi. Tri su to kormilara koji će u preostala dva jedrenja odlučivati o mjestima na pobjedničkom postolju...

Yesterday's two races, in front of Valun bay, confirmed MAN's (skipper Matteo Ivaldi) candidature for the top place. With north-east wind of 25 knots MAN crew was victorious in both races; in both, real and corrected time.

In the opening race MAN was 47 seconds ahead of Igienstudio Schaula (skipper Roberto Ferrarese) and 64 seconds ahead of Karuba skipper Darko Hajdinjak.

Karuba had the best start – S.C.O.R. crew had a 2 boat lengths lead ahead of MAN at the first turn. Then, superior features of Italian boat and crew proficiency took over, forming an advantage that could not be reached by the opposition.

Darko Hajdinjak had a chance for second place. Yet, on the last turn Karuba hesitated and lost precious seconds, this turned out to be decisive. MAN was in first, Igienstudio Schaula skipper Roberto Ferrarese second, Karuba third....

Karuba took an early lead in the second race as well – first race repeated – MAN took lead after the turn and kept it all the way to the finish. With corrected time Ivaldi was 33 seconds faster than Hajdinjak, Third place went to Austrian boat "Equinoxe 2" – skipper Rene Mangold. Boat Igienstudio Schaula skipper Roberto Ferrarese had a poor start spoiling its odds in this race.... After four races- two offshore and two windward/leeward-in overall rankings leads Matteo Ivaldi on MAN, Roberto Ferrarese is second on Igienstudio Schauli and Darko Hajdinjak on Karuba. In the last two races, these three skippers , will resolve the top three places on the podium.

### RASPORED / SCHEDULE

**Petak/Friday 17.09.2004.**

11:00 Štap jedrenje(a)  
21:00 VIP Party - sponzor VIPnet  
- D.J. Primec, DIVAS, vatromet

11:00 Windward / Leeward race(s)  
21:00 VIP Party - sponsored by VIPnet  
- D.J. Primec, DIVAS, fireworks

## VIP IMS 600 World Championship - UKUPNI POREDAK NAKON ČETIRI JEDRENJA / OVERALL RESULTS AFTER FOUR RACES

Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Club	Type	1	2	3	4	Points
1	ITA2110	Man	Matteo Ivaldi	Fausto Farneti	Ravenna YC	Grand Soleil 42R	2.50	0.93	0.75	0.75	4.93
2	ITA978	Igienstudio Shaula	Roberto Ferrarese	Mochchegiani - Artese	SEF Stamura, An	Grand Soleil 40R	0.93	2.50	2.00	5.00	10.43
3	CRO205	Karuba	Darko Hajdinjak	Vladimir Golenic	SCOR, Rijeka	X 43	3.75	3.75	3.00	2.00	12.50
4	AUT2574	Equinoxe II	Rene Mangold	Rene Mangold	SC Matsee	IMX 40	6.25	6.25	5.00	3.00	20.50
5	ITA13453	First Flight	Gianluca Paoletti	Gianluca Paoletti	LNI Porsto San	First 40.7	5.00	5.00	4.00	7.00	21.00
6	ITA13642	Karma	Simone Eulisse	Vladimiro Pegoraro	Il Portodimare	IMX 40	11.25	7.50	6.00	4.00	28.75
7	ITA4040	Splash	Giuseppe Russo	Domenico Savino	LNI Bari	Grand Soleil 40R	7.50	8.75	9.00	10.00	35.25
8	AUT3182	Farrmoda	Albin Reiler	Rudolf Delinger	YC Austria	First 40.7	8.75	10.00	12.00	8.00	38.75
9	CRO797	Stribor	Andrew Nikolaev	Boris Miskic	Saratov Yachtin	Grand Soleil 40	15.00	12.50	7.00	11.00	45.50
10	ITA14061	Athyris Cube	Sergio Tacheo	Sergio Tacheo	SN Pietas Julia	Grand Soleil 40R	16.25	11.25	11.00	9.00	47.50
11	ITA14309	Vanitas 3	Francesco Storti	Francesco Storti	YC Lignano	Grand Soleil 40C	18.75	16.25	10.00	6.00	51.00
12	ITA14577	Sailing race	Cristiana Monina	Paolo Da Valle	Ravenna YC	Grand Soleil 40R	13.75	15.00	8.00	15.00	51.75
13	AUT808	Karma III	Helmut Bohm	Helmut Bohm	JK Maestral, Ro	First 40.7	10.00	13.75	16.00	14.00	53.75
14	CRO6482	Gringo 2	Robert Sandalic	JK Uskok, Zadar	JK Uskok, Zadar	A 40	12.50	25.00	13.00	12.00	62.50
15	ESP6711	Yates Dos	Gosta Pongratz	Gosta Pongratz	YC Austria	Bavaria 38 Match	20.00	17.50	14.00	13.00	64.50
16	CRO1177	Orca	Robert Radola	Vlado Bozac	JK Vega, Pula	First 40.7	17.50	25.00	15.00	16.00	73.50
17	CRO794	Vihor	Juraj Potucky	Dragomir Mikulic	First YC Sobran	First 40.7	22.50	18.75	17.00	17.00	75.25
18	ITA14460	Bianca Luna	Ugo Ganz	Ugo Ganz	CV Conegliano	Grand Soleil 40	21.25	20.00	18.00	18.00	77.25
19	CRO453	Stella	Radivoj Belobrajic	Branko Frleta	SD NCP, Primost	Grand Soleil 40	23.75	21.25	20.00	20.00	85.00

# Lubenice

Na sjeverozapadnom dijelu otoka, nedaleko od Valuna, nalazi se jedno od prvih naselja otoka Cresa, Lubenice, 4 000 godina staro naselje sagrađeno na stijeni koja se izdigla 387 metara nad morem. Taj živopisni gradić s trgov, zvonikom i u gotičkom stilu građenom crkvom Sv. Antona pustinjaka iz 15. stoljeća, riječima je teško opisati.

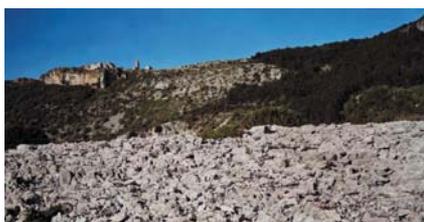
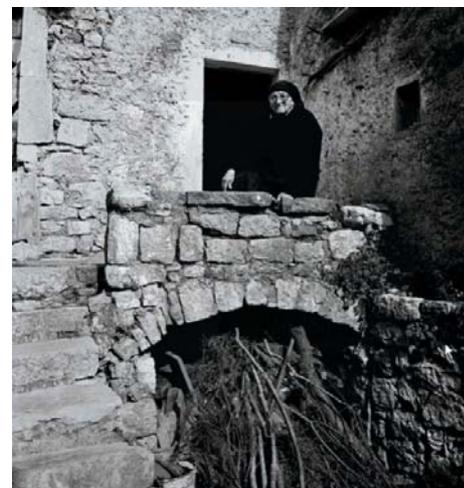
Priča o Lubenicama jedna je u nizu onih mediteranskih, univerzalnih priča koje se tek počinju pričati u široj javnosti. Toj činjenici Lubenice zahvaljuju da su do danas ostale netaknute kvazikulturalnim vandalizmom, da i danas, u 21. stoljeću ne nude ništa što bi vam pažnju moglo skrenuti s nepatvorenog mediteranskog života kroz milenije. Pokazuju vam sjaj i bijedu vlastitog trajanja, svoju ovisnost o povijesnim mijenama, sliku svojih ambicija i svojih poraza, svog rasta i svog laganog zamiranja u proteklim desetljećima. Suvremeni posjetitelj, zamoren zahtjevnim, gotovo vulgarnim privlačenjem pažnje, Lubenice posve logički prepoznaje kao vanvremeno odmoriste, mjesto čiji genius loci nebrojenim generacijama uznemireni

duh spušta na zemlju i od sebe daje ono najvrjednije – mogućnost da predahnemo i samima sebi postavimo neka od najvažnijih pitanja.

U Lubenicama je ovih dana otvorena izložba «A u Lubenicama Lubenice» u organizaciji Centra za održivi razvoj – Ekopark Pernat. Naziv izložbe dovoljno govori, i preporuka je svima koji imaju vremena da posjete ne samo izložbu, već i Lubenice kako bi sami «doživjeli» to prekrasno mjesto, pravi biser ruralne arhitekture.

Lubenice, a one of the oldest places on Cres, is located on the southwest part of the island nearby Valun. This 4000 years old settlement was built on the rock 387 meters above the sea level. It is difficult to verbally portray this remarkable town with main square, bell tower and 15th century gothic church of St. Anton. The story about Lubenice is one of those Mediterranean, universal stories which are just being presented to the public at large. Owing to this fact, Lubenice has remained

unaffected by quasi-cultural vandalism, and even today, in the twenty-first century, it offers nothing that could draw our attention away from original Mediterranean life over thousands of years. It presents the glory and the misery of its own existence, its dependence on the vicissitudes of history, the image of its ambitions and defeats, or its growth and its slow extinction in the past decades. Quite logically, the modern visitor, tired by the demanding, almost vulgar capturing of attention recognizes Lubenice as an extratemporal refuge, a place whose genius loci brings the restless spirit down to earth and presents its most valuable gift – the possibility to rest and ask ourselves some of the most important questions. Recently Lubenice hosted the exhibition «A u Lubenicama Lubenice» organized by Centar za održivi razvoj – Ekopark Pernat. The title of this exhibition is outspoken, and suggestion to all who have time to visit not only the exhibition, but Lubenice as well, and perceive this beautiful place, the genuine pearl of rural architecture.



AD Boats and Wilma's Electrolux Sailing Team together

# AD Boats i Wilma's Electrolux Sailing Team zajedno



U Marini u Cresu je na jedrilici SALONA 45, predstavljen proizvodni program renomiranog proizvođača plovila AD Boats iz Solina. Posebno je govora bilo o jedrilicama

SALONA 45 i SALONA 40, te o paleti gumenih brodica „Maestral“ od 2,6 do 7 metara duljine...

Istodobno je predstavljena suradnja između AD Boats-a i najboljeg hrvatskog ženskog jedriličarskog tima po IMS-u „Wilma's Electrolux“. U idućoj sezoni jedriličarke predvođene team managerom Dijanom Dešković i kormilarkom Martinom Ronjga jedrit će na jedrilici SALONA 40. – Ovo je veliki iskorak za posadu u kojoj su gotovo sve članice završile nautičku akademiju, a one koje nisu, jedre od malih nogu, poput kormilarke Martine Ronjge, rekla je Dijana Dešković.

Iz AD Boatsa najavljeno je projektiranje i izgradnja nove jedrilice na osnovi SALONE 40, koja bi bila sukladna sa specifičnim zahtjevima ženske posade. – Čast nam je promovirati Salonu 40 prilagođenu ženskoj posadi te našu suradnju sa ženskom posadom Wilma's Electrolux koje će jedriti na jedrilici na kojoj je drugačije riješen prijenos snage koji će omogućavati da djevojke i u lošim vremenskim uvjetima, pri jakim vjetrovima mogu suvereno vladati brodom, rekao je Davor Duplancić, predsjednik Uprave AD Boats-a.

Wilma će već na Mrduljskoj regati jedriti na Salonu 40, a kada preuzmu početkom sljedeće godine prepravljenu Salonu 40 «W's Electrolux Salona» prvo će je isprobati na Uskršnjoj regati u Vodicama.

Well known vessel manufacturer AD boats from Solin revealed its engineering program at the boat SALONA 45 in Cres marina today. Special attention was given to boats SALONA 45, SALONA40, and gamma of rubber-boats "Maestral" lengths 2, 6 to 7 meters... They also presented the cooperation between AD Boats and the best Croatian female IMS sailing crew "Wilma's Electrolux". The team manager Dijana Deskovic and skipper Martina Ronjga will guide them into the new season on the new boat SALONA 40. - This is a big step for our crew. Majority of our crew members completed nautical academy, and those who didn't, such as skipper Martina Ronjga, sail since childhood. – said Dijana Deskovic AD boats announced designing and constructing of a new sailboat based on SALONA 40, specially adapted to the needs of female crews.

- We are honored to promote SALONA 40 specially adapted to the needs of female crews and our partnership with female crew Wilma's Electrolux who will sail on the sailboat with different way of power transfer. This will enable girls to completely control a boat, even in extreme weather and strong winds, said Davor Duplancic, CEO AD Boats.

Wilma's will sail on Salona 40 already at Mrduljska regatta, adapted Salonu 40 «W's Electrolux Salona» will put to the test on the Easter regatta in Vodice.

## Modni glamour u Marini / Fashion glamour in marina

Sinoć je creska marina bila obilježena modom. Riječka modna agencija «Glamour T», vlasnice Tajane Zaro, priredila je modnu reviju poznate britanske marke jedriličarske odjeće Gill i večernjih haljina. Sve troje kreatora, Lorena Demark iz Lupoglava te Ivan Božić i Karlo Homolka iz Rijeke predstavili su se ekstravagantnim i neobičnim večernjim haljinama. Božić je primjerice predstavio haljinu od stakla. Reviju su nosili Ivan Butić, drugi pratitelj na izboru za Mistera Primorsko-goranske županije 2003. godine, Tiaz Abramović, drugi pratitelj na izboru za Mistera turizma, Paola Gržinić, druga pratilja na izboru za Miss Alpe Adria, Jelena Urukalo, pobjednica u kategoriji modela na izboru Story Super Nova Multitalents, Ivana Delač, Miss Universe 2003., Rene Nemarnik, drugi pratitelj na izboru za Mistera Primorsko-goranske županije 2003. godine i Kristina Lumbar, Miss Primorsko-goranske županije. U ulozi voditeljice modne revije našla se Paola Valić.

Fashion marked Cres Marina last night. Fashion agency from Rijeka "Glamour T" owner Tajana Zarp, put on the fashion show with models carrying sailing clothes by british manufacturer Gil and evening gowns.

Every one of the creators, Lorena Demark from Lupoglav, Ivan Božić and Karlo Homolka from Rijeka, presented extravagant and extraordinary evening dresses. For instance Bozic put on the show dresses made of glass. Models were Ivan Butić 2nd runner up at Mister of Primorsko-goranske county for 2003, Tiaz Abramović, 2nd runner up at Mister of tourism, Paola Gržinić, 2nd runner up at Miss Alpe Adria, Jelena Urukalo, models category winner in Story Super Nova Multitalents, Ivana Delač, Miss Universe 2003., Rene Nemarnik, 2nd runner up at Mister Primorsko-goranske county 2003. and Kristina Lumbar, Miss Primorsko-goranske county. Fashion show was hosted by Paola Valić.



## RENE MANGOLD, vlasnik i kormilar jedrilice Equinoxe 2 / owner and skipper Equinoxe 2: I want 4th place

# Želim četvrto mjesto



Austrijska jedrilica Equinoxe 2 predvođena vlasnikom i kormilarkom Reneom Mangoldom iz kluba SC Mattsee, 120 nautičkih milja navigacijske regate završila je na petom mjestu. Nakon jučerašnja dva štap jedrenja, u kojima su bili peti i treći, nakon četiri jedrenja, plasirani su na četvrtom mjestu u ukupnom poretku. – Bio je vrlo jak vjetar u prvom jedrenju. No, to nam nije bio problem jer smo tijekom godine imali jako puno jakog vjetera i već smo navikli.

Najvažnije je da nismo ništa slomili, sa smijehom je rekao kormilar Rene Mangold.

Austrijski skipper ove je godine pobijedio na hrvatskom Yacht Sport Kupu. Sezonu je Equinoxe 2 počeo u Lignanu, nastavio na Mediteranskom prvenstvu u Cresu, jedrili su i na austrijskom i slovenskom prvenstvu, zatim u Španjolskoj na dvije regate – Breitling Cup-u i Copa del Rei, a na Svjetsko prvenstvo VIP IMS 600 došli su iz Rovinja. – Dobro smo jedrili i ranijih godina, ali ovo nam je prva godina da jedrimo u ovakvom sastavu. Posada je sastavljena od dobrih jedriličara, kaže Mangold. Austrijski kormilar prije nekoliko godina je bio prvi puta u Cresu na odmoru, kaže otok je prekrasan, a posebno mu se sviđa gastronomska ponuda. Uslijedili su dolasci na regate. Organizacijom prvenstava Mangold je vrlo zadovoljan – istaknuo je visoku razinu profesionalnosti. Što se rezultatskog ishoda njegovog Equinoxa 2 tiče, priželjkuje četvrto mjesto. – Bili bi zadovoljni četvrtim mjestom. Ukoliko netko od prve tri posade pogriješi, MAN-a, Karube ili Igenstudio Shaule, pokušat ćemo to iskoristiti. No, ne vjerujem da će oni pogriješiti, dobri su. Iza nas su First Flight i Karma, također jake posade, i mi bi bili jako sretni ako budemo bolji od njih, poručuje Rene Mangold.

Na pitanje o pobjedniku Svjetskog prvenstva, odgovor je dao odmah. – MAN! Jedrilica je najnovija, ima odličnu opremu, posada je izuzetno profesionalna i sjajno organizirana, zaključio je kormilar Rene Mangold.

Austrian boat Equinoxe 2 led by owner and skipper Reneom Mangoldom from club SC Mattsee ended the 120 NM offshore race in fifth place. After two yesterday's windward/leeward races, with one fifth and one third place they currently hold fourth place in overall rankings. Wind was very strong in the first race. This wasn't a problem for us since we encountered strong winds many

times this year and we are used to it. The most important thing is that we did not break anything – said Rene Mangold cheerily.

Austrian skipper won this year's Croatian Yacht Sport Cup. Equinoxe 2 started season in Lignano, continued at Mediterranean championships in Cres, then took part in Austrian and Slovenian championships, sailed two regattas in Spain - Breitling Cup and Copa del Rei – arrived to VIP IMS 600 World Championships from Rovinj.

-We also had good results in previous years, but we only sail a year we this crew. There are many good sailors on this crew. Austrian skipper was in Cres on holiday couple years ago. And he thinks island is beautiful, highlighting the gastro offer. Regattas followed.

Mangold is satisfied with the organization indicating high-level of professionalism. Regarding his expectation for Equinoxa 2 he anticipates fourth place. – We would be content with fourth place. If any of top three ranked boats, MAN, Karuba or Igenstudio Shaule make mistake, we will try to make use of them. On the other hand, very strong crews, First Flight and Karma, are behind us and we will be very happy if stay ahead of them – states Rene Mangold. When asked about the winner of World Championship instantly answers – MAN! It is a new boat, excellent equipment, professional and well organized crew – concluded skipper Rene Mangold.



VIP IMS 600 World Championship Cres, 11-18.09.2004.



